

**Poland-Bydgoszcz: Engineering design services**  
**OJ S 23/2021 03/02/2021**  
**Contract award notice – utilities**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

---

**Section I: Contracting entity**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Polska Spółka Gazownictwa Sp. z o.o., Oddział Zakład Gazowniczy w Bydgoszczy

Postal address: ul. Jagiellońska 42

Town: Bydgoszcz

NUTS code: PL61 Kujawsko-pomorskie

Postal code: 85-097

Country: Poland

Contact person: Monika Zielińska

E-mail: [monika.zielinska@psgaz.pl](mailto:monika.zielinska@psgaz.pl)

Telephone: +48 523285231

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.psgaz.pl>

**I.6. Main activity**

Production, transport and distribution of gas and heat

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Wykonanie dok. projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągów ś/c z istniejącymi przyłączami, w msc. Ciechocinek, ul. Bema oraz Ciechocinek, ul. Zdrojowa, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego – 2 części

Reference number: 2020/W800/WP-002862

**II.1.2. Main CPV code**

71320000 Engineering design services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Wykonanie dok. projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągów ś/c z istniejącymi przyłączami, w msc. Ciechocinek, ul. Bema oraz Ciechocinek, ul. Zdrojowa, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego – 2 części.

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 68 000,00 PLN

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągu średniego ciśnienia, w miejscowości Ciechocinek, ul. Bema, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71320000 Engineering design services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL61 Kujawsko-pomorskie

Main site or place of performance: Ciechocinek, ul. Bema

### **II.2.4. Description of the procurement**

Opracowanie dok. projektowej formalno-prawnej wraz z uzyskaniem ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę lub dokonanie zgłoszenia (projekt budowlany) oraz opracowanie dok. i technicznej (projekt wykonawczy), a także pełnienie nadzoru autorskiego nad inwestycją dla zamierzenia budowlanego pod nazwą: przebudowa gazociągu ś/c w msc. Ciechocinek, ul. Bema, dla następującego zakresu rzecz:

Zakres rzeczowy:

a) gazociąg ś/c dn 315 PE o długości ok. L = 442,00 m.

Szczegółowy zakres prac:

1) wykonanie proj. budowlanego, wykonawczego, proj. organizacji ruchu, proj. odtworzenia nawierzchni i przedmiaru robót;

2) uzyskanie wszelkich wymaganych opinii, pozwoleń i decyzji, w tym uzyskanie w imieniu i na rzecz

Zamawiającego, od właściwego organu, ostatecznej decyzji o pozwoleniu na bud. lub dokonanie zgłoszenia;

3) wykonanie kosztorysów inwestorskich;

4) sprawowanie nadzoru autorskiego obejmującego pięć jednorazowych świadczeń nadzoru autorskiego;

5) rejestracja dziennika budowy.

Dok. projektowa winna się składać z:

1) wersji papierowej składającej się z:

a) proj. budowlanego (bez dokumentów zawartych w pkt b) – 2 egz. w formie papier.;

b) proj. budowlanego (część formalna tj. zgody, oświadczenia, umowy właścicieli działek przez teren których przebiega sieć gazowa, wypisy z rejestru gruntów) – 2 egz. w formie papier.;

c) proj. wykonawczego – 3 egz. w formie papier.;

d) przedmiaru robót – 1 egz. w formie papier.;

e) kosztorysu inwestorskiego – 1 egz. w formie papier.;

f) projektu organizacji ruchu – 2 egz. w formie papier.;

g) projekt odtworzenia nawierzchni – 2 egz. w formie papier. Projekt odtworzenia nawierzchni musi być uzgodniony z zarządcą drogi z dokładnym zakresem niezbędnej powierzchni do odbudowy (m<sup>2</sup>) i z podziałem na jej rodzaje, tj.: asfalt, kostka brukowa, nawierzchnia z płytek itp.;

2) wersji elektronicznej na nośniku elektronicznym zawierającym dokum.: składającej się z:

a) dokumen. w wersji nieedytowalnej składającej się z plików zawierających kompletną dokum. treścią odzwierciedlającą wersje papier.;

b) wersja nieedytowalna plików (PDF) dla ww. dokumentacji powinna zostać wykonana w następujący sposób:

- po zatwierdzeniu dok. projektowej przez właściwy organ administracji budowlanej (z odpowiednimi klauzulami) należy ją zeskanować,
- pliki PDF powinny powstać na bazie plików edytowalnych, zeskanowanych dokumentów papier., które występowały tylko w wersji papier. lub z plików, które już były dokumentami PDF (decyzje, oświadczenia, uzgodnienia, rysunki, atesty, aprobaty, protokoły, instrukcje itp.),
- plik PDF nie może być zabezpieczony przed wydrukiem ani nie może posiadać żadnego hasła,
- zawartość pliku PDF musi być czytelna, zeskanowana w odpowiedniej ostrości, należy zwrócić uwagę na czytelność pieczętek i podpisów.

Uwaga: część formalna dok. projektowej zawierająca zgody, oświadczenia, umowy właścicieli działek, przez teren których przebiega sieć gazowa, wypisy z rejestru gruntów itp.

bezwzględnie musi stanowić odrębny katalog/plik;

c) wersja edytowalna dok. projektowej powinna być sporządzona zgodnie z poniższym podziałem:

- część kosztowa (kosztorys inwestorski, zbiorcze zestawienie kosztów) – pliki \*.ath i \*.xml dla kosztorysu, \*.doc(x) i \*.xls(x) dla ZZK. Nośnik, przekazany Zamawiającemu, nie może być zabezpieczony przed kopiowaniem;

d) nośnik musi zostać opisany w sposób trwały i czytelny (np. poprzez nadruki, naklejki, technologie pozwalającą na wypalanie napisów lub obrazów na płytach itp.) z następującymi danymi:

- po zatwierdzeniu dokumentacji projektowej przez właściwy organ administracji budowlanej (z odpowiednimi klauzulami) należy ją zeskanować,
- pełna nazwa zadania,
- nr umowy zadania wraz z datą podpisania umowy,
- nazwa wykonawcy dokumentacji,
- miesiąc i rok opracowania,
- nr kolejnej wersji i data modyfi.

## **II.2.5. Award criteria**

Price

## **II.2.11. Information about options**

Options: no

## **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągu średniego ciśnienia i istniejących przyłączy, w miejscowości Ciechocinek, ul. Zdrojowa, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego  
Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71320000 Engineering design services

### II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL61 Kujawsko-pomorskie

Main site or place of performance: Ciechocinek, ul. Zdrojowa

### II.2.4. Description of the procurement

Opracowanie dok. proj. formalno-prawnej wraz z uzyskaniem ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę lub dokonanie zgłoszenia (proj. budowlany) oraz opracowanie dok. i technicznej (proj. wykonawczy), a także pełnienie nadzoru autorskiego nad Inwestycją dla zamierzenia budowlanego pod nazwą: przebudowa gazociągu ś/c z istniejącymi przyłączami w msc.

Ciechocinek, ul. Zdrojowa, dla następ. zakresu rzecz.:

- a) gazociąg ś/c dn 315 PE o dł. ok. L = 398,00 m;
- b) przyłącza gazowe dn 32 PE 6 szt. o łącznej dł. ok. L = 63,50 m;
- c) przełączenie przyłącza gazowego dn 32 PE 1 szt. o dł. ok. L = 7,70 m;

dla zmienionych lokalizacji kurka głównego należy zaprojektować odcinki spinające od nowej lokalizacji kurka gł. do istniejącej instalacji.

Szczegółowy zakres prac:

- 1) wyk. proj. budowlanego, wykonawczego, proj. organizacji ruchu, proj. odtworzenia nawierzchni i przedmiaru robót;
- 2) uzyskanie wszelkich wymaganych opinii, pozwoleń i decyzji, w tym uzyskanie w imieniu i na rzecz Zamawiającego, od właściwego organu, ostatecznej decyzji o pozwoleniu na bud. lub dokonanie zgłoszenia;
- 3) wyk. kosztorysów inwestorskich;
- 4) sprawowanie nadzoru autorskiego obejmującego 5 jednorazowych świadczeń nadzoru autorskiego;
- 5) rejestrację dziennika budowy.

Dok. projektowa winna się składać z:

1) wersji papier. składającej się z:

- a) proj. budowlanego (bez dokumentów zawartych w pkt b) – 2 egz. w formie papier.;
- b) proj. budowlanego (część formalna tj. zgody, oświadczenia, umowy właścicieli działek przez teren których przebiega sieć gazowa, wypisy z rejestru gruntów) – 2 egz. w formie papier.;
- c) proj. wykonawczego – 3 egz. w formie papier.;
- d) przedmiaru robót – 1 egz. w formie papier.;
- e) kosztorysu inwestorskiego – 1 egz. w formie papier.;
- f) projektu organizacji ruchu – 2 egz. w formie papier.;
- g) projekt odtworzenia nawierzchni – 2 egz. w formie papier. proj. odtworzenia nawierzchni musi być uzgodniony z zarządcą drogi z dokładnym zakresem niezbędnej powierzchni do odbudowy (m2) i z podziałem na jej rodzaje, tj.: asfalt, kostka brukowa, nawierzchnia z płytek itp.;

2) wersji elektronicznej na nośniku elektronicznym zawierającym dokum.: składającej się z:

a) dokum. w wersji nieedytowalnej składającej się z plików zawierających kompletną dokum. treścią odzwierciedlającą wersję papier.;

b) wersja nieedytowalna plików (PDF) dla ww. dokum. powinna zostać wykonana w następujący sposób:

— po zatwierdzeniu dok. proj. przez właściwy organ administracji budowlanej (z odpowiednimi klauzulami) należy ją zeskanować,

— pliki PDF powinny powstać na bazie plików edytowalnych, zeskanowanych dokumentów papier., które występowały tylko w wersji papier. lub z plików, które już były dokumentami PDF (decyzje, oświadczenia, uzgodnienia, rysunki, atesty, aprobaty, protokoły, instrukcje itp.),

— plik PDF nie może być zabezpieczony przed wydrukiem ani nie może posiadać żadnego hasła,

— zawartość pliku PDF musi być czytelna, zeskanowana w odpowiedniej ostrości, należy zwrócić uwagę na czytelność pieczętek i podpisów.

Uwaga: część formalna dok. proj. zawierająca zgody, oświadczenia, umowy właścicieli działek, przez teren których przebiega sieć gazowa, wypisy z rejestru gruntów itp.

bezwzględnie musi stanowić odrębny katalog/plik;

c) wersja edytowalna dok. projektowej powinna być sporządzona zgodnie z poniższym podziałem:

— część kosztowa (kosztorys inwestorski, zbiorcze zestawienie kosztów) – pliki \*.ath i \*.xml dla kosztorysu, \*.doc(x) i \*.xls(x) dla ZZK. Nośnik, przekazany Zamawiającemu, nie może być zabezpieczony przed kopiowaniem;

d) nośnik musi zostać opisany w sposób trwały i czytelny (np. poprzez nadruki, naklejki, technologie pozwalającą na wypalanie napisów lub obrazów na płytach itp.) z następującymi danymi:

— po zatwierdzeniu dok. proj. przez właściwy organ administracji budowlanej (z odpowiednimi klauzulami) należy ją zeskanować,

— pełna nazwa zadania,

— nr umowy zadania wraz z datą podpisania umowy,

— nazwa wykonawcy dok.,

— miesiąc i rok opracowania,

— nr kolejnej wersji i data modyfi.

## **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2020/S 212-520148](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice**

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 2020/W800/WP-002862

**Lot No:** 1

**Title:**

Wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągu średniego ciśnienia, w miejscowości Ciechocinek, ul. Bema, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

#### V.2.1. Date of conclusion of the contract

18/01/2021

#### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: JT Projekt Jolanta Tadeusiak

National registration number: 5291338053

Postal address: Jodłowa

Town: Milanówek

NUTS code: PL91 Warszawski stołeczny

Postal code: 05-822

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

#### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 27 022,97 PLN

Total value of the contract/lot: 32 000,00 PLN

#### V.2.5. Information about subcontracting

#### V.2.6. Price paid for bargain purchases

## Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 2020/W800/WP-002862

**Lot No:** 2

**Title:**

Wykonanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej na przebudowę gazociągu średniego ciśnienia i istniejących przyłączy, w miejscowości Ciechocinek, ul. Zdrojowa, ze sprawowaniem nadzoru autorskiego

A contract/lot is awarded: yes

### V.2. Award of contract

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

18/01/2021

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: JT Projekt Jolanta Tadeusiak

National registration number: 5291338053

Postal address: Jodłowa 8

Town: Milanówek

NUTS code: PL91 Warszawski stołeczny

Postal code: 05-822

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 27 022,97 PLN

Total value of the contract/lot: 36 000,00 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting****V.2.6. Price paid for bargain purchases****Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-678

Country: Poland

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-678

Country: Poland

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Szczegółowe informacje dotyczące terminów składania odwołań zawiera uPzp, art. 182.

**VI.4.4.**

**Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-678

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Internet address: <https://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

29/01/2021